

本科毕业到联合国实习 她沿着学姐的足迹 奔赴世界舞台

毕业前夕获得联合国人居署的实习机会,现已在肯尼亚内罗毕实习两个月的郑靖楠,成了宁波大学外国语学院学弟学妹羡慕的对象。

郑靖楠是宁大外院2024届英语专业本科生,也是该院本科毕业生赴联合国实习第一人。能前往联合国实习,郑靖楠是怎么做到的?近日,宁大外院邀请郑同学线上分享她的经验和见闻。

□现代金报|甬派 记者 王冬晓 通讯员 阮楚炜

A 想去联合国实习的心愿,郑靖楠在大二时就有了。

她回忆道,初入大学就有宁大外院的学长分享在联合国实习的经历。宏大的工作理念、庄严的工作使命让她对“联合国”产生了向往。

她口中的“在联合国实习的学姐”,就是宁大外院2021届英语笔译专业硕士毕业生肖纯。2021年,肖纯申请联合国实习职位,经历笔试、面试、外方面试三关后获得了联合国开发计划署的实习offer。2022年2月,她前往欧洲东部的摩尔多瓦办事处,参与当地数字化转型的项目。没多久,俄乌冲突爆发,肖纯所在的联合国计划开发署迅速应对,她所在的工作小组还为涌入摩尔多瓦的难民提供帮助。

参与国际事务、展现中国青年风采、传播中国声音……如此宏大的使命,让每个有志青年心潮澎湃。郑靖楠也萌生了走向国际舞台的“Big Dream(大大的梦想)”。

有备者,孜孜矻矻,功不唐捐。郑靖楠把时间和精力投入到学习上,课余她积极参与实习,做外贸,干教培以及从事互联网相关的工作。这些实习经历看似杂乱,却给她许多锻炼的机会,也让她了解了不同岗位比较完整的工作流程。在申请联合国实习岗位的时候,这些经历也为她“加分”不少。

“岗位不同,填写的材料不同,递交时间也不一样,准备面试的阶段又赶上毕业论文……”郑靖楠回忆申请联合国实习那段时间忙到焦头烂额,一度产生了动摇。不过,她很快调整状态,积极应对,今年5月收到了来自联合国的实习offer。



郑靖楠的工作证。



在联合国人居署实习的郑靖楠。

B 如今,郑靖楠已在肯尼亚内罗毕工作了两个月。

不同于纽约等发达地区,内罗毕仍是发展中城市。之所以选择联合国人居署这个工作,郑靖楠觉得这个岗位更贴近人们的日常生活,可以直接帮到他们。“而且,发展中的城市具有特别的活力和接纳能力,可以让中国的声音更深入、更响亮。”郑靖楠说,这是她希望也是尽己所能要做的事情。

郑靖楠说,如今的国际组织活跃着越来越多的中国面孔。“我的直属领导告诉我,十年前,当她初次来到联合国内罗毕园区时,这里很少有中国人,甚至亚洲人的面孔也很少见。但现在,这里有了很多中国人,很多地方都能听到中文。”郑靖楠说,在内罗毕工作的两个月,她结识了许多对中国文化感兴趣的外国朋友。

“我遇到一位曾在同济大学留学的法国女生,她的WhatsApp(一款手机社交App)头像是爬长城的照片,她会说中文,和身边朋友聊天经常提及在中国的留学经历,告诉他们中国城市非常有趣且安全,推荐他们到中国旅游。”郑靖楠深刻感受到中国正走向世界舞台的中心,中国青年担负着向世界传递中国声音、讲好中国故事的使命与担当。

“在联合国,中国人的比例,特别是正式员工的比例仍然较低。这也是个挑战,这是我们需要共同努力的方向。”郑靖楠在分享会上,鼓励学弟学妹勇于承担外语人的使命,在国际舞台上展示中国青年风采。

C 记者了解到,目前,高校毕业生可通过联合国官网、联合国相关机构网站以及国家留学基金委员会(CSC)等渠道申请联合国实习,申请成功后可获得3个月、9个月到12个月不等的实习岗位,不能转正。

“转正需要申请联合国正式工作岗位,通过一系列考试后进入联合国人才库,三年内联合国相关机构有职位需求,会在人才库中选择。三年未选中,还要重新考试进入这个人才库,也就是说想要成为一名联合国正式工作人员,需要经历多年,甚至十多年的准备。”曾在联合国法律事务厅做实习生的宁大毕业生曾体皓说。

郑靖楠也为渴望赴联合国实习的学弟学妹分享了经验。

她认为,首先要打好语言基础;其次要深入了解中国文化;另外还要从小处着手,参与中国故事的国际传播。

郑靖楠初入内罗毕遇到的最大挑战是语言。“因为大家来自全球各地,多少都带着些口音,再加上文化不同带来用词上的差异,还是比较吃力的。”郑靖楠希望学弟学妹要在口语和听力上多下功夫。

“虽然我们是中国人,但对中国文化的了解很难称得上系统和深入。”郑靖楠以中医为例,向外国人介绍“上火”时,很难解释清楚“上火”的含义以及对应的英文表述。“大家在学习中国文化的基础上,也要有针对性地学习相关的英文表达。”郑靖楠强烈“安利”宁大外院《中华经典英译》这门课,“很有意义,也很实用!”

“大家学有余力要多参加外文宣讲团,参加‘高教社杯’用外语讲好中国故事短视频大赛,以及国际赛事的志愿者等,既有意义也能提升能力。”郑靖楠说,在申请联合国实习岗位时,专业对口的技能在每个不同的岗位也有所不同,Communication(沟通)的岗位更加偏重新闻传播方向的技能,而Administration(管理)岗位更偏重思维深度和语言表达。“只要做好基本的知识储备,每个人都有机会。”

“Live in the moment, live to the fullest(活得充实,活在当下)。”这是郑靖楠非常喜欢的一句话。她希望每个宁大人在任何时期都不要遗忘“Big Dream”,带着大大的梦想走向更大的舞台。

沿着学姐的足迹奔赴世界舞台

积极参与中国故事的国际传播

许多外国人对中国文化感兴趣